

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 621
Sitzung vom 25/08/2020 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Beschluss der Landesregierung vom 31.
Oktober 2017, Nr. 1168 - Änderungen

Oggetto:

Deliberazione della Giunta provinciale 31
ottobre 2017, n. 1168 - modifiche

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

16, 17, 18

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Artikel 19 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 16. Juli 2008, Nr. 5 („Allgemeine Bildungsziele und Ordnung von Kindergarten und Unterstufe“), in geltender Fassung, legt für die Grundschule fest, dass die Bewertung der Lernerfolge in sämtlichen Fächern und Tätigkeiten und des Verhaltens der Schülerinnen und Schüler sowie die Bescheinigung der erworbenen Kompetenzen, aufgrund allgemeiner, von der Landesregierung festgelegter Kriterien, durch den Klassenrat in gemeinsamer Verantwortung erfolgen.

Artikel 20 Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 5/2008 bestimmt für die Mittelschule, dass die Bewertung der Lernerfolge und des Verhaltens der Schüler und Schülerinnen und die Bescheinigung der erworbenen Kompetenzen, aufgrund allgemeiner, von der Landesregierung festgelegter Kriterien, durch den Klassenrat in gemeinsamer Verantwortung erfolgen.

Die Artikel 19 Absatz 2 und 20 Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 5/2008 legen fest, dass die Entscheidungen über die Versetzungen in die nächste Klasse oder in den nächsten Bildungsabschnitt sowie über die Zulassung zur staatlichen Abschlussprüfung unter Beachtung der geltenden einschlägigen Bestimmungen und der von der Landesregierung festgelegten Kriterien erfolgen.

In Umsetzung dieser Bestimmungen hat die Landesregierung mit Beschluss vom 31. Oktober 2017, Nr. 1168, die allgemeinen Kriterien zur Bewertung der Schülerinnen und Schüler der Unterstufe und die Kriterien zu den Versetzungen in die nächste Klasse oder in den nächsten Bildungsabschnitt sowie zur Zulassung zur staatlichen Abschlussprüfung der Unterstufe genehmigt.

In der Folge wurden auf Staatsebene mit Gesetz vom 20. August 2019, Nr. 92, der fächerübergreifende Lernbereich „Gesellschaftliche Bildung“ und mit Gesetzesdekret vom 8. April 2020, Nr. 22, Neuerungen zur Bewertung in der Grundschule eingeführt.

Es ist daher erforderlich, den genannten Beschluss der Landesregierung Nr. 1168/2017 an die im Gesetz Nr. 92/2019 und im Gesetzesdekret Nr. 22/2020 enthaltenen Grundsätze anzupassen.

Der Landesschulrat hat zum vorliegenden Beschlussentwurf am 18. August 2020 ein positives Gutachten abgegeben.

Il comma 1 dell'articolo 19 della legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5 (“Obiettivi formativi generali ed ordinamento della scuola dell'infanzia e del primo ciclo di istruzione”), e successive modifiche, stabilisce, per la scuola primaria, che la valutazione di tutti gli apprendimenti e del comportamento delle alunne e degli alunni nonché la certificazione delle competenze acquisite sono affidate collegialmente al consiglio di classe, nel rispetto dei criteri generali definiti dalla Giunta provinciale.

Il comma 2 dell'articolo 20 della legge provinciale n. 5/2008 sancisce, per la scuola secondaria di primo grado, che la valutazione degli apprendimenti e del comportamento delle alunne e degli alunni e la certificazione delle competenze acquisite sono affidate collegialmente al consiglio di classe, nel rispetto dei criteri generali definiti dalla Giunta provinciale.

Gli articoli 19, comma 2, e 20, comma 3, della legge provinciale n. 5/2008 dispongono che le decisioni relative all'ammissione alla classe successiva o al periodo didattico successivo nonché all'esame di Stato tengono conto dei principi delle vigenti disposizioni in materia e dei criteri determinati dalla Giunta provinciale.

In attuazione di tali disposizioni la Giunta provinciale ha approvato, con deliberazione 31 ottobre 2017, n. 1168, i criteri generali sulla valutazione delle alunne e degli alunni delle scuole del primo ciclo di istruzione ed i criteri sull'ammissione alla classe successiva o al periodo didattico successivo nonché all'esame di Stato conclusivo del primo ciclo di istruzione.

In seguito, a livello statale, sono stati introdotti, con legge 20 agosto 2019, n. 92, l'insegnamento trasversale dell'educazione civica e, con decreto legge 8 aprile 2020, n. 22, delle nuove disposizioni in materia di valutazione nella scuola primaria.

È pertanto necessario adattare la citata deliberazione della Giunta provinciale n. 1168/2017 ai principi contenuti nella legge n. 92/2019 e nel decreto legge n. 22/2020.

Il Consiglio scolastico provinciale ha espresso, in data 18 agosto 2020, un parere positivo in merito alla presente bozza di deliberazione.

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

beschließt

La Giunta provinciale

die Landesregierung

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Artikel 1 Absatz 3 der Anlage des Beschlusses der Landesregierung vom 31. Oktober 2017, Nr. 1168, erhält folgende Fassung: „Die Bewertung des Verhaltens bezieht sich auf die Entwicklung der Selbst- und Sozialkompetenz der Schülerinnen und Schüler; die Schüler- und Schülerinnencharta, allfällige Vereinbarungen mit den Erziehungsverantwortlichen und die interne Schulordnung stellen den Bezugsrahmen der Bewertung des Verhaltens dar.“

1. Il comma 3 dell'articolo 1 dell'allegato della deliberazione della Giunta provinciale 31 ottobre 2017, n. 1168, è così sostituito: “La valutazione del comportamento si riferisce allo sviluppo delle competenze personali e sociali delle alunne e degli alunni e fa riferimento allo statuto dello studente e della studentessa, a eventuali patti educativi di corresponsabilità e al regolamento interno dell'istituto.”

2. Artikel 2 Absatz 1 der Anlage des Beschlusses der Landesregierung vom 31. Oktober 2017, Nr. 1168, erhält folgende Fassung: „Das Lehrerkollegium legt unter Berücksichtigung des vorliegenden Beschlusses Kriterien und Modalitäten für die Bewertung der Schülerinnen und Schüler fest, um die Gleichbehandlung und Transparenz bei der Bewertung zu gewährleisten. Insbesondere definiert das Lehrerkollegium für die Grundschule die Übereinstimmung zwischen dem beschreibenden Urteil und der jeweiligen Ausprägung der Kompetenzen, für die Mittelschule die Übereinstimmung zwischen den Noten in Zehnteln und der jeweiligen Ausprägung der Kompetenzen; es definiert auch die allgemeinen Kriterien für die Nichtversetzung in die nächste Klasse und für die Nichtzulassung zur staatlichen Abschlussprüfung der Unterstufe.“

2. Il comma 1 dell'articolo 2 dell'allegato della deliberazione della Giunta provinciale 31 ottobre 2017, n. 1168, è così sostituito: “Il collegio dei docenti, nel rispetto di quanto stabilito dalla presente deliberazione, stabilisce criteri e modalità per la valutazione delle alunne e degli alunni al fine di garantire equità e trasparenza nella valutazione stessa. In particolare, il collegio dei docenti descrive, per la scuola primaria, la corrispondenza tra il giudizio descrittivo e i diversi livelli di competenza e, per la scuola secondaria di primo grado, la corrispondenza tra i voti in decimi e i diversi livelli di competenza; definisce altresì i criteri generali per la non ammissione alla classe successiva e all'esame di Stato conclusivo del primo ciclo di istruzione.”

3. Artikel 5 Absatz 2 der Anlage des Beschlusses der Landesregierung vom 31. Oktober 2017, Nr. 1168, erhält folgende Fassung: „2. Die periodische Bewertung und die Jahresbewertung der Lernprozesse und Leistungen in den Fächern und im fächerübergreifenden Lernbereich Gesellschaftliche Bildung erfolgen für die Grundschule in Form eines beschreibenden Urteils, das Bezug nimmt auf die jeweils erreichte Kompetenzstufe, für die Mittelschule in Ziffernnoten der Zehnerskala in ausgedrückter Form. Die Bewertung des fächerübergreifenden Lernbereichs Gesellschaftliche Bildung kann auch durch

3. Il comma 2 dell'articolo 5 dell'allegato della deliberazione della Giunta provinciale 31 ottobre 2017, n. 1168, è così sostituito: “2. La valutazione periodica e finale dei processi formativi e dei risultati di apprendimento nelle discipline e nell'area di apprendimento trasversale Educazione civica viene espressa, per la scuola primaria, mediante un giudizio descrittivo che si riferisce al rispettivo livello di competenza raggiunto e, per la scuola secondaria di primo grado, in cifre della scala decimale scritte in lettere. Per la scuola secondaria di primo grado la valutazione dell'area di apprendimento trasversale Educazione civica può essere espressa anche

Angabe der erreichten Niveaustufen erfolgen, vorausgesetzt, aus dem Bewertungsbogen ist deren Zuordnung an eine Bewertung mit Ziffernnoten ersichtlich.“

4. Überall dort, wo in der Anlage des Beschlusses der Landesregierung vom 31. Oktober 2017, Nr. 1168, der Begriff „fächerübergreifende Lernbereiche“ vorkommt, ist dieser durch den Begriff „fächerübergreifender Lernbereich Gesellschaftliche Bildung“ ersetzt; bei der Ersetzung des Begriffes werden – falls erforderlich – die jeweiligen Sätze sprachlich bzw. grammatikalisch entsprechend angepasst.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, im Amtsblatt der Region veröffentlicht, da die entsprechende Maßnahme an die Allgemeinheit gerichtet ist.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

attraverso l'indicazione dei livelli raggiunti, a condizione che nella scheda di valutazione venga evidenziata la loro corrispondenza con una valutazione in cifre.”

4. Ogniqualevolta nell'allegato della deliberazione della Giunta provinciale 31 ottobre 2017, n. 1168, ricorre il termine “ambiti interdisciplinari”, lo stesso è sostituito dal termine “area di apprendimento trasversale Educazione civica”; nella sostituzione del termine le relative frasi vengono, ove necessario, adattate dal punto di vista linguistico-grammaticale.

La presente deliberazione è pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d), della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, in quanto trattasi di un atto destinato alla generalità dei cittadini.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	LORO JIMMY	19/08/2020 09:38:51
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	TSCHIGG STEPHAN	19/08/2020 09:48:55
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	TUTTOLOMONDO TONINO	18/08/2020 15:47:25
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	PICCOLRUAZ ALEXANDER	18/08/2020 16:25:22
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	Stuflesser Mathias	18/08/2020 18:47:47
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	LI CASTRI ROSELLA	19/08/2020 09:03:55

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben	20/08/2020 08:44:01 NATALE STEFANO	Il direttore dell'Ufficio spese
-------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------

Der Direktor des Amtes für Einnahmen	Il direttore dell'Ufficio entrate
--------------------------------------	-----------------------------------

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

26/08/2020

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

26/08/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

25/08/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma